

Lai véye école, vés l' môtie.

- M — At sietè tot d' pai lu en lai tâle, en lai boinne heure, pe aittend -
- A/G — Airrivant d' aivô doues m'nutes de r'taîd pe diant bondjoué en M -
- M — Salve pe ravoète sai môtre. E yôs fait è r'mairtchaie qu' èls aint doues m'nutes de r'taîd -
- F — Airrive d' aivô trâs m'nutes de r'taîd. E bèye le bondjoué és trâs dgens qu' sont li -
- M — Dit bondjoué d' aivô froidou, d'mainde que tus s' sietechînt pe dît en F. qu' èl ât âchi en r'taîd -
Qu' ât-ç' que v'lant dire les dgens qu' sont li dâs grant ?
Chi, l' heure ç' ât l' heure.
- G è A Laivoû qu' ât l' âtre qu' t' aittendôs ?
— Tus ravoétant yote môtre -
- A Aye, i vois bîn qu' Y. n' ât p' li, mains i n' y peus ran. Te sais qu' èlle é bîn di traivaiye en l' hôta pe qu' èlle é in bout è faire djainqu' ci.
- M An l'aittend encoé ène boussée, mains i vois dâs ci qu' che ç' ât ène djûene, èlle ât encoé en train d' se mirie.
- Y — Airrive – Bonsoi ! – Elle bèye lai main è A pe en G -
- F en M T' lai coégnâs ç'té-li ?
- M I n' l' âi dj'mais vu, mains è m' sanne qu' ç' ât yote aimie.
- A è Y El ât temps d'airrivaie. I t'aivôs poétchain bîn dît d' être en l' heure.
- Y Mains, è n' fayait p' m' aittendre. Vôs saites bîn qu' djainqu' ci è y é ène sâcrée tirie.
- G Moi, i âi soi. An dairait bîn c'maindaie âtche.
- M E y é quéqu'un po nôs servi ?
- Y Vôs saites, regu'naie d' aivô mon hanne, çoli n' vait p' soîe. E conduit bîn, mains èl é brâment d' mâ d' trovaie lai boinne vie.
I vôs l' dis en vôs, an ont pris l' croûeye tch'mîn. Dâs Pieingne, èl é v'lu copaie poi lai Bûrgis, mains èl ât aivu tot drèt tchie les Houelets. Vôs voites, aiprés an ât tchoé è Borgnon, pe, putôt que de v'ni chus Dev'lie, èl allait vés Yeuç'lîn. Ch' i n' l' aivôs p' airrâtè, an s'rait r'virie è Pieingne.
- A Dâdon, mitnaint laivoû qu' ât ton hanne ?

- G Aye, an l'aattendait âchi.
- Y I n' en sais ran, i n' sais p' laivoû qu' èl ât aivu pairtchaie sai dyïmbarde. E n' en tchât, è m' é dit d' l' allaie r'pâre â Dairi, vôs saites, lu è n' ainme pe les fêtes.
- A I échpére bîn qu' è n' tchie p' lai dyiaire.
- E bîn, poch' que t'és v'ni en r'taîd, t' païrés lai toénnée.
- Lai sommèyiere airrive enfin – pe d'mainde : Qu' ât-ç' qu' vôs vlèz boire, M'ssieurs Dames ?
- M Qu' ât-ç' qu' elle dit ç'té-ci ?
- F Elle d'mainde ç' qu' nôs v'lans boire.
- G E bîn, les hannes nôs v'lans boire ïn pô d' roudge.
E pe vôs, les fannes, que v'lèz-t' vôs ? In Sinalco, d' l' âve ?
- A/Y — Bîn foûe - E bîn c'té-ci ç' ât lai moiyou.
Vôs les hannes tiaind qu' vôs vêtes defeûs, vôs saites dje bîn vôs s'mondre ïn bon voirre de vîn.
- A C'ment qu' nôs sons d'feûs, qu' ât-ç' qu' te dirôs Y., nôs poérrîns boire ïn voirre de roudge, pe di bon. Di Brouilly, vôs 'n èz, baîchatte ?
- G Dâli aippoétchèz ènne botaye de Brouilly pe cîntche voirres, mains des p'téts.
— Lai baîchatte s'en vait sains qu' an saitcheuhe ch' elle é bîn compris -
- M — Soûe sai pipe pe ïn paiquêt d' touba, di djâne Burrus, di temps qu' an djâse d' lai boichon -
- Y Dâli, qu' ât-ç' que vôs fêtèz ?
- A en M Dis vouêre, toi, t'és bé adjed'heû, t'és botè ènne bèle graivate. T'és bîn gâpè.
- M Oh âye, t' m' en és dj' prou dit d' aivô mai graivate.
Mains i vôs dais dire qu' i 'n aivôs p', pe qu' i aî daivu allaie échqueprès è D'lémont po en aitch'taie yènne.
- M — Aic'mence de boérraie sai pipe di temps qu' an dichcute -
- A en M Dis, toi, t' n' és p' vu ci câtchon ch' lai tâle.
- M Nian, i n' aî ran vu, qu' ât-ç' que ç' ât qu' ci paipie ?
- A C' ât graiy'nè qu' an oûeje pe femaie.

- M C' ât aidé pé ! Adjed'heû ç'ât fête, pe i seus è Dev'lie. O-me bîn, i t' veus dire çoci : Djainqu' è mitnaint mai fanne n' è p' poyu m' faire è râtaie d' pipaie, dâli, ch' te crais que t' le veus poéyât !
E pe, ch' te veus, poch' que ç' ât lai fête, i n' l' enfûe p', mains i fais ènne chitche.
— E prend di touba dains ses doigts pe l' veut poétchaie en sai goûerdge -
- A Prends ènne chitche, mains t' âdrés étieupaie d'feûs.
- M E bîn, i veus faire c'ment qu' i veus. — El enfûe sai pipe -
- F en M E bîn moi i fais c'ment toi. — Pe èl enfûe sai pipe qu' èl é dj' boérrèe -
- G è Y Dâli, te n' sais p' ç' qu' nôs fêtans ? Nôs fêtans note neû poiye di tieum'nâ qu' nôs ains inaudyurè adjed'heû.
- Y Nian, i n' le saivôs p'.
- F Aye, nôs l' ains inaudyurè adjed'heû pe lai tieumeune nôs é meinme eûffie ïn voirre.
- M Te dis eûffie... C'ât d' aivô nôs ïmpôts qu' ès nôs ains eûffie ïn voirre pe... C' n' était piepe de ç'tu d' lai Yolainde d' lai Gueurvie, ne de ç'tu d' Boé... mains c' était définmeû, c' était l' voirre de l' aimitie.
- Y Vôs dites ïn poiye di tieum'nâ, vôs 'n aivïns p' ?
- G Tochu qu' nôs 'n aivïns yun, mains Dev'lie s' aigrantât. Pe l' poiye di tieum'nâ ât v'ni trop p'tét. Chi, ç' n' ât p' Pieingne, te sais.
- Y Aye, aye, moi i crais qu' vôs s' braguèz ïn pô trop. Moinnèz vôs pyiain. Vôs s' poérïns bîn léchie engoulaie poi lai capitale.
- A Oh, t' n' és p' fâte d' aivoi pavou, an ont lai tête âiche du qu' è Pieingne.
- Y Cobïn qu' è y é d' dgens que d'moérant è Dev'lie ?
- M Oh, d'aivô Dev'lie — D'tchus,... 1500.
- G Nian M., n'en raidjoute pe.
- M E bîn ch' te sais meu, dis-nôs cobïn !
- G Adjed'heû... 1300. Pe en 1947, è n'y en aivait dyère que 600.
— Lai sommèyiere é aippoétchè lai botaye de roudge pe é vaché -
- G Moi, i âi soi, nôs dairïns bîn faire saintè.

- M Aye, aye, è s'rait temps, moi i aî soi dâs grant.
— Saintè, saintè -
- Y Dâli, ci neû poiye di tieum'nâ, laivou qu' vôs l' èz fait ?
- G A long di môtie. Ch' te veus, vés l' ceim'tére, d' lai sen d' l' oûere.
- Y E fât aivoi bîn di coéraidge po allaie mâj'naie vés ïn ceim'tére.
- A Es-t' pavou des moûes, toi ?
- Y Nian, nian, mains moi i n' âdrôs dj'mais baîti â long d' ïn ceim'tére.
- A Les moûes n' faint p' de mâ, è fât putôt aivoi pavou des vétçhaints.
- G Mains, dians qu' nôs n' ains p' baîti di neû, nôs n' ains ran qu' ïn pô tchaindgie lai véye école, vés l' môtie.
Defeûs, ç' ât d'moèrè di meinme, è paît enne grôsse varriere, enne raiccrûe d' lai sen d' méneût. Mains te sais, ç' n' ât p' che peut, çoli é bîn di djèt.
- Y Ah, ah, è m' sannait bîn qu' vôs n' étîns p' che réches, les Dev'lie, pô baîti ïn neû poiye di tieum'nâ.
- A Toi Y., ch' te v'lôs v'ni ci po nôs emmèrdaie, t' daivôs d'moéraie en l' hôta. Nôs, nôs sons en fête, pe encoé d'main, encoé aiprés-d'main, craibîn encoé yundi.
- G Aye, elle é réjon, i crais qu' t' airôs daivu allaie boire ïn voirre d' aivôs ton hanne tchie ç'te Biaindine è Pieingne, pe nôs léchie pyain.
- Y Mains vôs n' voîtes pe qu' i vôs ailouxe ïn pô, an peut tot d' meinme rire.
- M Aye, i échpére bîn qu' ç' ât po rire, mains ch' vôs porcheutes dînche, i prends mes aiffaires pe i fos l' camp. — E bote sai voichte -
- Y C' ât bon, i airrâte, mains i vôs dis qu' ç' ât po rire.
- A Vôs èz vu c'ment qu' è s' étchâde soîe ?
- Y Dâli, djâsèz-nôs d' ci baitiment.
- G A fond, elle é réjon. C' ât le d'dains d' lai véye école qu' ât aivu r'mâjnè.
- Y Te dis véye école, dâdon vôs 'n èz âchi enne neûve ?
- A Nian, nôs 'n ains p' enne neûve, nôs 'n ains doues neûves, ch' te veus tot saivoi.
- Y C' ât aidé pé. I vôs aî dj' dit qu' vôs s' bradyèz.

- A Che t' nôt prends po des mentous, i veus faire c'ment ci M., i finât mon voirre pe i vais en l' hôta. I te le n' veus pus dire 36 côps.
- M Mains chié, nôt ains doues l' écoles, c'ment dire, totes neûves. Elles sont les doues Chus Cré. Enne s' aippeule lai P'tête Ecôle, èlle feut eûvie en 1960. Adjed' heû les raicodjaires l' aipp'lant l' Ecôle nim'rô 1. L' djoué d' l' eûv'tchure, èlle était dj' trop p'tête.
- Y Quoi, c' était bîn lai poinne.
- M Aye, dains ci temps-li, mains ç' ât encoé dînche adjed'heû, bîn des djûenes mairiès v'nyînt baîti poi chi. E y aivait taint d' afaints qu' tiaînd qu' l' école feut prâte, èlle était trop p'tête. Voili, Maidaime. E pe, è m' sanne que ç' n' ât p' mâ. Atre paît, les écoles sont s'vent trop grôsses pe ç'te Daime Rion les çhoûe.
- Y Toi, te t' bradyes encoé pus qu' les âtres.
- M C' n' ât p' vrai. Ch' te n' me craîs p', t' âdrés d'maîndaie en ç'te Biaîndine, èlle ât aivu âchi en l' école è Dev'lie.
- F Ch' te veus, t' yi peus allaie tot comptant.
- F è Y Mains â djeûte, tiu qu' vôt êtes ? Vôt airîns poéyu nôt l' dire. Coli s'rait meu que d' nôt emmèrdaie.
- A Ah. Vôt n' lai coégnâtes pe. C' était ène Berdat d' Pieîngne. Elle é mairiè ïn pochti (an peut dire âchi : ïn vâbie, ïn vait-è-pie) de D'lémont. Elle vadge des tchievres, èlle fait des p'têtes timeûles, dînche grôsses. Elle les vait vendre ïn pô tot poitchot. Ell craît qu' èlle nôt fait raipé en nôt les grôs paîyisains, mains nôt, nôt fains des Gruyère dînche grôs. Dâli an se n' veut p' trop piandre de lée.
- Y Rev'nites voûere en ç'te véye école. I craîs qu' vôt comprentes tot de chrégue ci soi.
- M Dâli, c'ment qu' lai première était trop p'tête, nôt 'n ains fait ène doujieme, tot prés d' l' âtre, en lai vie des Tyas. Elle s'aippeule l' Ecôle nim'rôs 2.
- Y C' ât dains ci coénat qu' vôt èz tos ces chîres ?
- G Aye, ch' te veus. Mains li-d'tchus, è n' y é dj'mais de brussâles, è y fait aidé bé temps.
- M E prepôs d' ci coénat li-d'tchus, d' ci coénat d' chîres c'ment qu' t' le dis Y., i vôt en raicôntrôs bîn yènne qu' i âi ôyi ces d'ries djoués.
- F Dis aidé !
- M E bîn, ces di béche diant : Chus Cré, ès vengnant yot' hierbe le saim'di, ès lai sayant l'

dûemoinne, pe n' faint pus ran tot l' réchte d' lai s'nainne.

A Coli, ç' ât lai moiyou.

G E bîn, po t' faire è t' cajie, i t' veus encoé dire çoci :
E y é trâs mois, nôs ains décidè en tieum'nâ l' aissembièe, d' eûvie encoé ènne novèlle classe. Coli en fré 8 empie po Dev'lie, pe ch' nôs aivîns pris les nitçhous qu' les Borgnons v'lînt poi foûeche nôs envie, nôs dairîns dje r'baîti ènne neûve école, obîn aigranti de 3 vou 4 étaidges.

Y Dâli vôs èz cobîn d' raicodjaires. C' ât bîn ces-li qu' côtant tchie.

G E bîn, c'ment qu' te veus tot saivoi, i t' veus dire qu' en lai rentrée, â mois d' ôt de ç't' annèe, nôs v'lans aivoi :
4 raicodjaires,
6 maîtrâsses, qu' doues sont po les tot p'téts,
ènne maîtrâsse ACT – çoli veut dire qu' elle aipprend és afaints è môlaie chus des gaves,
ènne maîtrâsse qu' aipprend è djâsaie d' aivô les mains.
Pe te m' peus craire, nôs ains âchi îñ cours de mainlou traivaiye po les baîchattes pe îñ cours de coudri po les boûebats.
E fât encoé qu' i t' dieuche qu' nôs ains îñ concierdge. Dains l' temps, c'était nôs les concierdges, les afaints.
T' le dairôs coégnâtre, c' ât ci Germain d' lai Yolainde d' lai Gueurvie.

Y Dâli, ch' i âi bîn compris, ci nové poiye di tieum'nâ, ç' ât vote véye école qu' vôs èz raivâlée.

F Saitche qu' adjed'heû, an dait dire Baîtiment d' l' Aidmenichtrâtion !

A I ainmrôs dire âchi qu' è y é quèques l' annèes, nôs aivîns v'lu conchtrure îñ baîtiment qu' en tchaimpe en l' eûye, â moitan di v'laidge, mains çoli s' n' ât p' fait. E y 'n é qu' aint botè les soûetas dains les rûes. I t' peus dire qu' ci p'tét Kohler, ci menichtre n' y était po ran.

M Vôs djâsèz d' ci p'tét Kohler, saites-vôs qu' sai grant-mère était boirdjette de Dev'lie ?

F Coli, i n' le saivôs p'.

Y Dâli, vôs èz fait di neû d' aivô di véye, ch' i âi bîn compris.

G O bîn Y., an t' ont dj' dit qu' adjed'heû an se n' v'lait p' emmèrdaie. C' ât lai fête.
Ch 'te me n' crais p', te r' verés d'main, an t' veut môtraie ci Baîtiment d' l' Aidmenichtrâtion pe an âdront vouère nôs doues l' écoles.

F Bon, Ch' vôs y t'nites. Mains râtèz de djâsaie de ç'te véye école. Mitnaint è y 'n é

prou.

Voili... en 1837, nôs véyes dgens s' sont mâchès d' baïti ènne mâjon d' école. Djainqu' li, les afaints allînt en l' école dains lai graindge d' lai tiure.

En 1841 èlle feut eûvie.

De pus, ènne raiccrûe d' lai s'rîndye feut mâj'née â long d' l' école, d' lai sen d' l' oûere.

En 1872, èl é fayu r' faire les caib'nêts.

En 1881, an ont tot tchaindgie pe an ont vandlè lai s'rîndye vés l' caibairèt di S'râye.

A Poidé, c' était po être pus prés di caibairèt.

M At-ç' qu' i peus émondure ?

Mitnaint qu' vôs m' èz tot predju, i n' sais pus laivoû qu' i en seus.

Aye, çoli me r'vînt...

I diôs... djainqu' en 1900, lai piaice d' école était m'nujatte.

C' ât empie tiaind qu' lai mâjon d' ci Ferdinand Tchaïppu é breûlè que...

A Ah, è y aivait encoé des Tchaïppu, li.

M Aye, c' était les Ferdoya, mitnaint an dit les Doya.

Aiprés lai beûchèe, an ont poyu aigranti lai piaice de l' école qu' ât âchi lai piaice di môtie.

Di meinme côp, an ont âchi fait îñ tchairi po l' bôs d' l' école.

Vôs saïtes, dains l' temps, c' était les éyeuves qu' poétchînt l' bôs dains lai r'mije, pe aiprés dains lai classe po s' étchâdaie en huvie.

Les bordjêts, yôs, bèyînt l' bôs, mains vôs saïtes, è n' bèyînt p' le moiyou, ès l' vendînt.

Aïttentes, i aî encoé rébiè d' vôs dire qu' en 1881, èls aivînt conchtrut des novés caib'nêts, des tchioures.

F An n' dit p' des tchioures, an dit des toilettes obîñ des WC.

A Aye, aye F., an sait bîñ qu' â béche di v'laidge vôs êtes pus sciençous qu' les âtres, pe qu' vôs djâsèz meu qu' nôs.

Y Dâli... dites-nôs voûere cobîñ qu' vôs é côtè ci baïtîment ?

M Vôs l' saïtes, vôs, cobîñ qu' çoli é côtè ?

G Moi i n'en sais drèt ran, nôs l' v'lans dj' bîñ voûere tiaind qu' ès péss'raint les comptes.

C' qu' i sais, ç' ât qu' mitnaint è y veut aivoi d' lai piaice.

Y Aye, aye, i comprends qu' çoli n' raivoéte pe les étraïndgies.

M Toi, â moins t' és tot compris.

- A Coli n' te raivoéte pe, ç' ât nôs que v'lans paiyie. T' n' és ran è t' mâchaie d' nôs aiffaires.
- G Elle é bîn réjon, toi, mâche-te d' tes tchievres.
- Y I veus bîn, mains po ïn djoué d' fête, è m' sanne qu' vôs êtes bîn mâ viries.
- F Dis vouêre, ât-ç' qu' vôs n' serîns p' ïn pô djalous, ces di Hât-Piaité ?
- Y — s' échaffe de rire – E fârait être bîn raigotou po être djalou des eymesses.
- M At-ç' qu' èlle ne poérait p' çhouêre son bac, ç'té-li ? Pe i seus encoé bîn daidroit.
- Y — pouffe encoé -
- A T' peus bîn t' échaffaie. I t' veus encoé dire qu' nôs ains r'ci ïn prât d' lai LIM, ç' ât ïn prât sains ïntérêt. Tiaind qu' és sont v'ni vouêre, ès nôs aint meinme dit de r'faire lai piaice. Ch' te voyôs c'ment qu' çoli é tchaindgie, è n' y é pus piepe ïn p'tchus, è y é des laives, des laimpes, des baines. E n' yi mainque pus qu' des...
- M Mitnaint an n' dit pus lai piaice de l' école. C' ât lai piaice d' l' Aidmenichtrâtion, è veut fayait s' y faire.
- F Ch' te veus, ch' te veus.
- M Mains è fât qu' i vôs dieuche encoé qu' dains l' temps, c' était lai mâjon è tot faire.
- F C'ment qu' t' és dit ? Qu' ât-ç' que çoli veut dire ?
- M Vôs, les djûenes, vôs n' y comprentes ran. I aî dit mâjon è tot faire. Dains ç'te mâjon, an y f'sait tot, voû quasi tot : école, traivaiye de coudri, consâye di tieum'nâ, aissembiées d' tieumeune, les dyîndyous y aïppregnînt è dyîndyaie, è tchaintaie, pe... è y aivait doues societès d' dyîndyous è Dev'lie. I n' aî p' dit qu' és djûînt ensoinne. Bîn s'vent, è y aivait âchi des soudaits.
- G T' nôs djâses de doues societès d' dyîndyous, dis-nôs vouêre qu' yènné était ç'té des nois, l' âtre ç'té des roudges.
- M Ch' te l' veus dire, moi i seus bîn d' aiccoûe, main moi, adjed'heû i n' veus p' pailaie d' polititche.
Pe, i n' étôs p' â bout, è y aivait ïn leudg'ment po ènne maîtrâsse. I me s'vîns encoé qu' è y aivait ènne p'téte aîdjôlatte, c'était ç'te Biaindine de Tchev'nez.
E pe, è y aivait âchi lai tchaimbre d' lai tchievre.
- Y Toi, léche pyain mes tchievres.

- M I n' djâse pe d' tes tchievres. En voili encoé yènne de ces djûenattes qu' n' é p' vétchu ces temps-li. Lai tchaimbre d' lai tchievre, c' était lai prijon.
- Y Mains, po en r'veni â prie d' ci bâtiment, vôs me n' v'lèz tot d' meinme pe dire qu' les boirdjèts n' aint ran bèye.
- A Toi, caje-te. Pe d' polititche, pe d' boirdjèts adjed' heû.
- Y Bon, bon, i m' veus caje che ç' ât dînche, mains moi, i vôs dis tot drèt qu' vôs êtes de croûeye aîgrun.
- M An t' l' ont dj' dit, toi t' voérôs tot saivoi.
Dâli an t' le dit encoé în côp, adjed' heû ç' ât lai fête d' note véye écôle pe di Bâtiment d' l' Aidmenichtrâtion.
- F Vôs èz vu l' heure ? Moi, d' main, i dais allaie â traivaiye.
- A Oh âye, nôs dains âchi rentraie.
An dairait tot d' meinme bîn en tchaintaie ènne d' vaint d' paitchi.
- M Vôs peutes tchaintaie, moi i n' sais p'.
- G Moi non pus, mains i en dirôs bîn ènne.
- A Moi i m' muse, Y. pe F., vôs dairîns allaie tch'ri vôs moities. Ton hanne Y. airait poyu nôs payie în voirre.
- Y Lèche mon hanne laivoû qu' èl ât, è n' veut p' v'ni.
M Dâli Germain, raiconte lai tîne.
- G -- raiconte ènne hichtoire--
- A -- cheût d' aivô lai sîne --
- M E bîn moi, preussie poi l' heure i vôs en veus encoé dire ènne.
I vôs veus dire tot sîmpyement ç' qu' note véye tiurie, l' chire Bouellat, nôs diait.
- F Qu' ât ç' que vôs diait vote véye tiurie ?
- M E bîn, è nôs diait tiaind qu' nôs étîns tchie lu :
Mes aimis, ch' vôs v'lèz rveni, vôs dairîns rentraie, ç' ât l' heure.
- Tus Tus se y'vant pe diant : en lai r'voiyure, boinne neût, è d' main !